Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1951)

Heft: 1162

Artikel: Fund for avalanche victims in Switzerland

Autor: Ineichen, J.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-693897

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

FUND FOR AVALANCHE VICTIMS IN SWITZERLAND.

The Swiss Minister, Monsieur Henry de Torrenté, has received the following letter from the Swiss Red Cross in Berne :

Bern, den 21. Juni, 1951.

Légation de Suisse
en Grande-Bretagne
18, Montagu Place,
Bryanston Square,
Londres, W.1.

Sehr geehrter Herr Minister,

Wir bestätigen den Empfang Ihres Schreibens vom 7.ds. und danken Ihnen für Ihre Mitteilung bestens. Inzwischen ist uns durch die Kantonalbank in Bern auch die Summe von £3,261.12.7 (S.Frs.39,888,70) als Ergebnis der Sammlung zugegangen, welche unter Ihrem Patronat durch die Schweizerkolonie in London organisiert worden ist.

Wir haben uns über die in so reichlichem Masse durch die "England-Schweizer" gesammelten Spenden zugunsten der Lawinengeschädigten sehr gefreut und möchten nicht unterlassen, Ihnen und der Schweizerkolonie für die spontane Hilfsbereitschaft unseren herzlichsten Dank zu übermitteln. Die tiefe Verbundenheit unserer Landsleute im Ausland mit Ihrer Heimat hat bei uns einen grossen Eindruck hinterlassen und wir danken Ihnen auch im Namen der so schwer betroffenen Bergbevölkeerung für Ihre ausserordentlich tatkräftige Unterstützung.

Dürfen wir Sie, sehr geehrter Herr Minister, bitten, unseren Dank gelegentlich auch an die Schweizerkolonie in England weiterzuleiten. Für Ihre Bemühungen danken wir Ihnen zum voraus bestens und grüssen Sie mit der Versicherung unserer vorzüglichen Hochachtung.

Schweizerischen Rotes Kreuz

Der Quästor : J. INEICHEN.
Kassa & Buchhaltung : H. MICHEL.

THE "CHANSON LE VIEUX PAYS" AT THE SWISS LEGATION.

The Swiss Minister and Madame H. de Torrenté gave a cocktail party at Bryanston Square, on Monday, July 2nd, in honour of the " Chanson Le Vieux Pays," numbering about 45 members of both sexes; they hail from St. Maurice (Ct. Valais) and were on their way to attend the International Eisteddfod which was held in Llangollen on the banks of the Dee in South Wales from July 3rd-July 8th. This Festival was attended by competitors from a score of countries amongst them Switzerland, Austria, Italy, Portugal, France, Norway, Canada Chile, Finland, etc., etc.

They gave a short performance of singing and dancing which was most enjoyable. Their picturesque Valaisan costumes were much admired and so was their excellent performance.

LONDON SWISS PHILATELIC SOCIETY.
(84th Monthly Meeting.)

After the President had taken the Chair he rose to break the sad news of the passing of George Wahl, our very much beloved Hon. Treasurer. In moving terms he spoke of the work Mr. Wahl had done, ever since, as a Founder Member, he took part in the setting up of the Society.

The members stood in token of respect to the memory of one whose happy disposition did so much to make our meetings the pleasant and friendly gatherings they have always been.

There followed some spirited bidding for close on 100 lots which were auctioned by our irrepressible Hon. Auctioneer, Mr. Michael Waloff, assisted by his alter ego, Mr. E. Miller, in the capacity, shall I say, of " Show " man and his able clerk, Mr. W. Burren.

Votes of thanks closed the meeting.

W.B.H.

THE SWISS BENEVOLENT SOCIETY
31, CONWAY STREET,
LONDON, W.1.

As well known to the old friends in the Colony, the object of the Society is to give

"Assistance to destitute Swiss irrespective of creed, by casual help or old age Pensions."

The recently published Report gives an outline of last year's activities and on application the Secretary would be pleased to send a copy to anyone interested in the Society's affairs.

Space donated by The Berkeley Arms Hotel